



International Tribunal for the  
Prosecution of Persons  
Responsible for Serious Violations  
of International Humanitarian Law  
Committed in the Territory of the  
former Yugoslavia since 1991

Case No.: IT-05-87-T

Date: 1 February 2008

Original: English

**IN THE TRIAL CHAMBER**

**Before:** Judge Iain Bonomy, Presiding  
Judge Ali Nawaz Chowhan  
Judge Tsvetana Kamenova  
Judge Janet Nosworthy, Reserve Judge

**Registrar:** Mr. Hans Holthuis

**Order of:** 1 February 2008

**PROSECUTOR**

v.

**MILAN MILUTINOVIĆ  
NIKOLA ŠAINOVIĆ  
DRAGOLJUB OJDANIĆ  
NEBOJŠA PAVKOVIĆ  
VLADIMIR LAZAREVIĆ  
SRETEN LUKIĆ**

**PUBLIC**

**ORDER ON LAZAREVIĆ DEFENCE NOTICE RE DOCUMENTS  
MARKED FOR IDENTIFICATION PENDING TRANSLATION**

**Office of the Prosecutor**

Mr. Thomas Hannis  
Mr. Chester Stamp

**Counsel for the Accused**

Mr. Eugene O'Sullivan and Mr. Slobodan Zečević for Mr. Milan Milutinović  
Mr. Toma Fila and Mr. Vladimir Petrović for Mr. Nikola Šainović  
Mr. Tomislav Višnjić and Mr. Norman Sepenuk for Mr. Dragoljub Ojdanić  
Mr. John Ackerman and Mr. Aleksandar Aleksić for Mr. Nebojša Pavković  
Mr. Mihajlo Bakrač and Mr. Đuro Čepić for Mr. Vladimir Lazarević  
Mr. Branko Lukić and Mr. Dragan Ivetić for Mr. Sreten Lukić

**THIS TRIAL CHAMBER** of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the former Yugoslavia since 1991 (“Tribunal”) is seised of the motion entitled, “Lazarević Defence Notice Regarding MFI Documents”, filed on 18 January 2008 (“Motion”), and hereby renders this Order thereon.

1. In its Motion, the Lazarević Defence notifies the Chamber that outstanding translations of 5D199, 5D208, 5D215, 5D319, 5D666, 5D670, 5D675, 5D687, 5D690, 5D910, 5D911, 5D922, 5D1019, 5D1097, 5D1098, 5D1209, 5D1221, 5D1275, 5D1306, 5D1323, 5D1324, 5D1326, 5D1335, 5D1363, and 5D1370, exhibits which have previously been marked for identification, have now been received and uploaded to eCourt. It thus requests the admission of these documents along with their translations.<sup>1</sup>

2. On 27 November 2007, 5D690 was admitted into evidence despite concerns regarding the completeness of its translation.<sup>2</sup> The Lazarević Defence seeks to have another translation admitted, and yet remains silent as to what should be done with the original translation. The Chamber notes that the purported new translation of 5D690 seems to be identical to the previous, incomplete translation and that the table on the second page remains untranslated.

3. The Chamber notes also that the exhibit designated 5D1363 appears to have two identical versions of the original document.<sup>3</sup>

4. Accordingly, the Trial Chamber, pursuant to Rules 54 and 89 of the Rules of Procedure and Evidence of the Tribunal, hereby GRANTS the Motion and ORDERS as follows:

- (a) 5D199, 5D208, 5D215, 5D319, 5D666, 5D670, 5D675, 5D687, 5D910, 5D911, 5D922, 5D1019, 5D1097, 5D1098, 5D1209, 5D1221, 5D1275, 5D1306, 5D1323, 5D1324, 5D1326, 5D1335, and 5D1370 shall be admitted into evidence, along with their translations.
- (b) The Lazarević Defence shall, in a written filing within seven days of the date of this Order, clarify its position in relation to 5D1363 and remove any superfluous versions from eCourt.

---

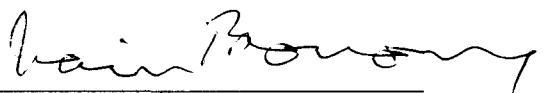
<sup>1</sup> Motion, paras. 1–3.

<sup>2</sup> T. 19156–19157 (27 November 2007).

<sup>3</sup> Document numbers 5D00-6336 and 5D00-7119.

- (c) The Lazarević Defence shall, in a written filing within seven days of the date of this Order, clarify its position in relation to 5D690, including informing the Chamber and the parties whether a revised translation should be uploaded to eCourt.

Done in English and French, the English text being authoritative.

  
\_\_\_\_\_  
Judge Iain Bony  
Presiding

Dated this first day of February 2008  
At The Hague  
The Netherlands

**[Seal of the Tribunal]**